

# EL PIRINEO

Periódico semanal de información

FUNDADOR: DR. JAIME DURÁN

Número suelto, 15 céntimos.  
Números atrasados, 20 céntimos

Trimestre, 1'25 ptas  
Fuera: « 1'50 ptas

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,  
Calle de la Revolución, n.º 11  
Teléfono 20

Anuncios a precios módicos  
No se devuelven los originales

## L' Orfeó de Sabadell

Visita nostra Vila i donará un concert al Teatre

Dilluns a la tarda en el tren procedent de Perpinya q'arriba a Bourg-Madame a les quatre i mitja, arriverá a questa important societat coral.

L'Orfeó de Sabadell es una de les societats mes notables de Catalunya, i aprofitará la seva estada entre nosaltres per donar-nos a coneixer la seva obra cultural, donant un concert en el Teatre del Casino Ceretà.

A continuació donem dats d'aquesta societat i del seu acompanyament:

L'Alcalde don Domingo Galó y Saldas, acompanyat-lo els consellers senyors Joan Moragas Muñoz i Valentí Gorina Comadrán a quest ultim President de l'Orfeó.

Aquesta societat es compona de 101 executants quins noms copiem.

Noves.

Paulina Mascarella, Rosita Virgili, Monserrat Coll, Pepita Coll, Asunción Llongueras, Anita Llongueras, Esperanza Serra, Juanita Cunillé, Vicenta Alaix, Pepita Bargés, Angela Morera, Valentina Vall, Irene Miralles, Maria Miralles, Carmen Santonja, Josefa Ferrer, Maria Ferrer, Modesta Juliá, Antonia Eseriu, Antonia Juliá, Neus Julien Isabel Ferrer, Rosario Mesclans, Concepción Mesclans, Maria Colillas, Teresá Tió, Francisca Altayó, Mercedes Fitó, Antonia Dodas, Ro-

sita Bayó, Dolores Moragas, Pilar Argemi, Cándida Trullás, Gerfudis Boix, Ramona Boix, Carmen Sans, Amparo Fábregas, Rosa Mauri, Catalina Vilarrubi, Antonia Durán, Pilar Escartin, Teresa Mensa, Cecília Llobet, Josefa Serra, Dolores Diez.

Nois

Antonio Bargués, Juan Huguet, Francisco Gutierrez, i Antón Martí.

Homes.

Joan Matas, Joan Sallarés, Jaume Cunillé, Antón N. Comellas, Joan Bargués, Francisco Ibars, Joan C. Planas, Camilo Rebull, Fidel Sanllehi, Josep A. Clapés, Eusebio Gil, Antoni Caisina, Horcano Font, Alexandre Pagés, Joan Turell, Jaume Rimblas, Amadeo Alom, Josep Mas, Francisco Mas, Josep Muntilló, Ramón Masoliver, Jaume Prats, Joaquim Asbert, Josep de C. Marcet, Miquel Vilanova, Joan Bultó, Salvador Peig, Josep Padrós, Jaume Padrós, Eduard Coll, Jaume Casanovas, Miquel Suñé, Miquel Palou, Ferrn Peiou, Joan Farré, Josep Barceió, Joan Uya, Josep Sardá, Joan Masagué, Miquel Masagué, Feliu Durán, Tomás Gisbert, Emili Closa, Emili Tugas, Ramón Dodas, Joan Soler, Pere Alemany, Emili Conas, Zeron Huguet, Maurici Subirana, Mariano Torner, Antón Teixidó, Esteve Casas, Joan Moreu, Josep Ballester, Francisco Planas, Santiago Llorens, Emili Closa, Esteve Casas, Josep Olivella.

Els solistes que pendrán part en el concert son: les senyoretas, Paulina Mascarella,

Antonia Dodas, Juanita Cunillé i el senyor En Jaume Cunillé.

El concert es esperat amb molt d'entusiasme.



## Locales

**Inauguración.** El día 16 de los corrientes, se inauguró el nuevo servicio de correos de la estación a la administración de ésta. Desde Ripoll, viene un oficial ambulante.

**Mejora.** En la Estación del Transpirenaico se está construyendo un nuevo andén interino que evitará grandes molestias a los pasajeros. Felicitamos al que ha ordenado esta mejora.

**Nueva obra.** Dentro de un par de meses saldrá a la luz pública, una nueva obra estudio de nuestra comarca, que juntamente con la que tiene publicada nuestro compatriota don Joóé Xandri ayudarán a que los numerosos excursionistas que a diario nos visitan, tengan un gran número de datos. El libro se titulará «La Cerdanya» y es obra del *sportmen* César A. Torres.

**El Transpirenaico.** Siempre hemos tenido fé en la vida propia de nuestro ferrocarril. El turismo, por una parte, hará que en la época que mas nos precisa viajar, en verano, tengamos tantos trenes de pasajeros como son menester no para darnos una satisfacción sino para aprovechar el que lo explota el consiguiente rendimiento. Pero lo que mas hace presumir la próspera vida de la línea y el desarrollo que va a adquirir el transporte de mercancías. Si hoy circularan cuatro, cinco trenes de esta clase en vez de uno cuatro, cinco trenes vendrian abarrotados ya que una sola compañía podría acaparar todo el servicio para sus necesidades solas. Tengamos confianza en que pronto se intensifique el servicio. Sus resultados lo imponen.

**Comisión mixta de Reclutamiento.** Para estudiar y resolver las cuestiones que suscitan los expedientes de exclusiones y demás referentes a quintas de los actuales reemplazos del ejército se han señalado para el partido de Puigcerdá, sección de Cerdaña, los siguientes días: 23 de mayo' Alp. Bolir, Caixañs, Das, Ger, Gils é Isóbot; día 24 - Llivia,

Maranges y Puigcerdá, y día 29 - Urty y Urús - En las fechas indicadas se resolverán asimismo los expedientes de reclamación.

## Miguel Llanas

(casa Matatam)

**Rebaja verdadera**  
en camas de viena, hierro, somiers, cómodas, sillas, colchones y toda clase de muebles.

**MAQUINAS PARA COSER**  
sistemas SINGER y VERTHEIM

20 por ciento de Rebaja  
También las hay de ocasión

**Los pasaportes.** Si no nos preocupamos, ahora que es tiempo aún de hacerlo, nos vamos a encontrar, como todos los años en verano, con la serie de dificultades de los pasaportes para ir a Francia. Es preciso que el Ayuntamiento de Puigcerdá y que la Unión Mercantil e industrial verifiquen todas las gestiones propias del caso para lograr que se tolere la ida y regreso de Ax de Font-Romeu del Vernet, etc. a quien pretenda llegar a estos sitios de veraneo. A estas horas debe plantearse la cuestión al señor Gobernador Civil de la provincia para recabar la dicha autoridad una fórmula de concesión de pasaportes de manera rápida y barata, para que cuando un forastero nos lamente que se le impida visitar a pueblos y poblaciones francesas, podamos darle una solución satisfactoria desde Puigcerdá y en Puigcerdá.

**Jurados.** Para hoy a la una anuncia el Juzgado de 1ª Instancia el sorteo de los cuatro mayores contribuyentes por territorial y dos por industrial que en los señores Cura-Párroco y Maestro de Instrucción primaria de esta Villa han de constituir la Junta del partido para la formación de las listas de Jurados.

**Electorales.** El pasado domingo, en Gerona fueron elegidos senadores, los señores Marqués de Camps, Ferrer Vidal y Trias (Bartolomé).

## Cubiertas y Tejados, S.A.

Delegación de Puigcerdá, España, 9-Teléfono 26

### : Sección de Banca :

1) o nes-Cambios

Giros: e s e n e t o s

: - : Corresponsal del Banco de España : - :

**Visitas.** Durante estas fiestas, estarán entre nosotros, El Grup Escursionista Canadenc, de Barcelona; «Terra Endins» de la misma ciudad; la sección de Aficionados, del Prat del Llobregat; la sociedad coral «La Violeta» de Centelles; la «La Sempreviva La Llanterna» de Tàrrasa y el «Orfeo de Sabadell».

**La Comisión de compra caballar.** El viernes marchó hacia Ribas; en esta comarca, adquirió 23 caballos.

**Elecciones.** Están convocadas las de Diputados Provinciales para el día 10 del próximo mes de Junio. En nuestra próxima edición daremos los nombres de los candidatos que lucharán en este distrito.

**De paso.** — Se nos dice que un día de esta semana estará en esta de paso para la Seo de Urgel, a donde ha sido destinado, el Batallón de Cazadores de Alfonso XII que actualmente está de guarnición en Vich.

**Viaje de instrucción.** — El pasado viernes llegaron a esta los alumnos y algunos profesores del último curso de la Escuela Superior de Guerra.

**Apertura.** El día 1.º de Junio se celebrará la de la sucursal en ésta de la «Banca Arnús».

## El caso BROUSSE.

**Copiamos de «La Vanguardia».** El Diputado Brousse-Paris, 9. El Diputado Brousse, que fué expulsado de España recientemente a causa de sus reiteradas y virulentas campañas contra los intereses españoles ha declarado que mientras el gobierno español no le dé una satisfacción no recibirá al Embajador de España en Paris, en el caso de que este le visitase alguna vez firma-Radio.

**Sobre lo mismo-Leemos en «La Publicitat»** Havem rebut de M. Brousse una atenta carta, en la qual ens prega pue fecim constar la mala interpretació donada pels diaris a una noticia sobre la seva expulsió del territori espanyol.

M. Brousse ens comunica una nota oficial que diu com segueix: "En els pasadicos de la Cambia i al final de la sessió M. Brousse ha estat objecte de manifestacions de simpatia sense distincio de opinions.

Els diputats han espresat al representant dels Pirineus Orientals llur indignació contra l'expulsió i per donar-li detalls de la seva estada a aquell territori havia estat irreprotxable.

Segons sembla el Govern español havia rebut un raport de policia dient que es creia saber que M. Brousse tenia l'intenció de parlar en un miting.

Aixó es completament fals i M. Poincaré ha tramés una enérgica protesta al Govern espanyol. Mentre aquest no hagi presentat excuses a M. Brousse, Poincaré es negará a rebre l'enbaixador d'Espanya a Paris.

«Creiem saber que el Govern espanyol está a punt de presentar aquestes excuses».

Nosaltres hem de fer constar que, havent rebut la versió inexacta a la qual al·ludeix M. Brousse no creiem convenient publicarla per no considera-la digne de crédito.»

Hasta aquí «La Publicitat»

**De «La Vanguardia» del día 17 copiamos el siguiente párrafo.** El diario «Informaciones» publica el suelto siguiente:

«Desde hace tiempo se viene intentando hacer en el valle de Arán una propaganda individual gravísima: se quiere crear allí un partido favorable a la enajenación de aquel territorio a Francia.

No hace muchos meses estuvieron en la comarca varios políticos franceses, entre ellos un amigo de Mr. Bruse, que tiene allí relaciones de negocios, y algo se intentó en el sentido que antes hemos dicho, aunque por suerte fracasó el propósito.

Hemos oído aseverar que el viaje del señor Bruse a Barcelona guarda estrecha relación con aquel designio, fomentado principalmente por hombres de negocios franceses, entre los cuales figura un ex ministro de la República vecina,

Sería muy provechoso que se aclarara todo esto, máxime dada la persistencia que manifiesta Mr. Bruse en volver a España despues de sus dos excursiones infructuosas.

## Concepción Rosell

Viuda de Durán

Profesora en Partos

## De Sociedad

El pasado viernes, llegó de Gerona don Rafael Borrell.

También ha llegado don Rafael Gay de Montollá y señora.

El pasado jueves, falleció en Barcelona, don Francisco Simón Font, que fué propietario del chale «Bellesguart» de esta. A su desconsolada familia desde estas columnas les mandamos nuestro más sentido pésame.

Ayer llegó procedente de Barcelona, la Sra. Vda de Durán.

Se encuentra entre nosotros para pasar algunos días en esta y Bcllver, los señores Casañas,

Ha venido a acompañar su tía doña Maria el joven don José M<sup>a</sup>. Cabana, el cual pasará las fiestas de pascua en ésta.

También hemos saludado al distinguido juez de Baacelona don Angel de León y bella esposa doña Concepción Solsona, Los cual están haeciendo su vieje de novios.

## LIIVIA

Suscripción oficial patrocinada por las autoridades locales a favor de los heridos en el accidente ocurrido en 29 Abril próximo pasado.

	Pesetas
Guillermo Caralps	1
Matilde Coll	2
Eusebio Barnola	2
Antonio Baró	5

Enrique Cornús	5
N. Rebollo	5
Pablo Ramonatxo	25
Gonzalo Barnola	5
Antonio Imbern	5
Jaime Visa	0'40
Esteban Costa	25
Pedro Costa	4
Jaime Moranges	10
Domingo Durán	4'80
Pairot Brigadier	7
Jaime Coll	3
Jaime Cosp	20'20
Guillermo Soldevila	10
Pedro Burges	3
José Girves	10
Salvador Roigs	3
Domingo Canal	1
Pablo Imbern	1
S. Sagrada Familia	2
Ana Bertrán	150
Agustin Navarro	50
Jaime Navarro	2'15
Salvador Salgas	5
José Muntané	50
Mariano de Rivera	15
Andrés Piquillém	250
Hijos Salvador Bernades	

Total 1682'85 pesetas. Continua abierta la suscripción.

## Espectáculos

**Casino Ceretano.** — Día 20 a las 3 Concierto a cargo de la Orquesta Flores. A las 5 Baile de sociedad. Noche a las 9 sesión de Cine, alternando con «La Llanterna» de Tarrasa.

Día 21 a las 5 de la tarde Baile de Sociedad. Noche a las 9 y media Concierto a cargo de l'«Orfeó de Sabadell».

**Circulo Agrícola Mercantil.** — Día 20 a las 3 Concierto vocal a cargo de los coros «La Llanterna» de Tarrasa y «La Violeta» de Centellas. Noche a las 9 y media función teatral a cargo del «Grup Artesà de Prat de Llobregat».

**C. D. Puigcerdá.** — Día 20 a las 4 y media de la tarde, Gran partido de fut-bol a beneficio del Hospital de esta villa, conteniendo los primeros equipos del Capdevánol, F. C. y el del C. D. Puigcerda.

## Casa Peix

Revolución, 7

Esta casa es la mejor  
surtida, en gorras, cor-  
: batas, camisas, etc. :

## Martín Cerdá

Recadero de Puigcerdá a Barcelona  
y vice-versa

\*\*\*

SE RECIBEN ENCARGOS

Puigcerdá: Plaza Cabrinetty, 7 (bajos)  
Barcelona: Petxina, 4 y Aviñó, 30 lechería

## HOTEL DE FRANCE

Director - Propietario: JOSÉ BUHIGAS  
PERPIÑÁN (Pyr. Or.)

Agua corriente caliente y fría y ca-  
lefacción central en todas  
las habitaciones.

Cocina de Primer Orden:- Habitaciones comunicables  
Hotel reformado de nuevo y lujosamente amueblado

Recomendable a las familias.

“Gran Confort”

### EXPORTACIONES - IMPORTACIONES

## J. Turiera Puigbó

Agencia de Aduanas

Despacho: CASA PUIGBÓ

## Luis de Andrés Morera

Abogado

Puigcerdá: Mayor, 4  
Barcelona: Balmes, 61

**Bar "Modern Tavern"**  
el mas elegantísimo y bién situado de la villa

**:- Juan Tallafarro :-**

Cafés :- Fiambres  
Licores - Sanwitgs

Especialidad en resopones :- Gran Menú

**Fonda Española**  
**Hotel Moderne**  
**PERPIGNAN**

Rue Rempart Villeneuve  
en face le Castillet

Propietaria: Vda. Villarubla Übaeh

Cocina Española y Francesa

Habitaciones confortables

Precios módicos : Luz eléctrica

Coche del Hotel a todos los trenes

# CUBIERTAS Y TEJADOS

Sociedad Anónima

BARCELONA  
Paseo de Gracia, 16

MADRID  
Alcalá, 60

VALENCIA  
Salvá, 9

Contrata de Obras  
para  
toda España

Delegación de Puigcerdá.-a lle de España, 9- Teléfono 26

**AA DEMIA ROUSSEL**  
Revolución, 45      Piso 2.º

Comercio — Repasos  
Preparación para opo-  
: siciones y concursos :  
Francés y Solfeo

Clase nocturna para obreros

**B. Solá Esteva**  
Metge

Progrés, 14

PUIGCERDA